



L'Arche de Noé, Französischer Meister Budapest. 1675.

## Généalogie d'Abraham

### D'Adam à Abraham

*Différentes parties de la généalogie de l'humanité, sont dispersées à travers le livre de la Genèse.*

*Celle-ci commence la progéniture directe d'Adam et Eve en passant par Noah.*

### בראשית פרק ד'

א וַיְהִי אֲדָם, יָדַע אֶת-חַוָּה אִשְׁתּוֹ; וַתַּהַר, וַתֵּלֶד אֶת-קַיִן, וַתֹּאמֶר, קָנִיתִי אִישׁ אֶת-יְהוָה.  
ב וַתֵּלֶד אֶת-קַיִן, אֶת-אָחִיו אֶת-הָבֶל

### Genèse Chapitre 4

- 1) L'homme connut Eve, sa femme; elle conçut et enfanta Caïn et elle dit : j'ai acquis un homme de par Yahvé.
- 2) Elle donna aussi le jour à Abel, frère de Caïn. Or Abel devint pasteur de petit bétail et Caïn cultivait le sol.

### בראשית פרק ה'

א זֶה סֵפֶר, תּוֹלְדֹת אָדָם: בְּיוֹם, בָּרָא אֱלֹהִים אָדָם, בְּדִמּוּת אֱלֹהִים, עָשָׂה אֹתוֹ.  
ב זָכָר וּנְקֵבָה, בְּרָאם; וַיְבָרֶךְ אֹתָם, וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמֵם אָדָם, בְּיוֹם, הַבְּרָאָם.  
ג וַיְחִי אָדָם, שָׁלֹשִׁים וּמֵאָת שָׁנָה, וַיּוֹלֵד בְּדִמּוּתוֹ, כָּצֶלְמוֹ; וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ, שֵׁת.  
ד וַיְהִיו יָמֵי-אָדָם, אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-שֵׁת, שְׁמֹנֶה עָשָׂר, וַיּוֹלֵד בָּנִים, וּבָנוֹת.  
ה וַיְהִיו כָּל-יָמֵי אָדָם, אַשְׁרֵי-חַי, תְּשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה, וּשְׁלֹשִׁים

כח וַיְחִי-לְמֶכֶד, שְׁתַּיִם וּשְׁמֹנֶה עָשָׂר וּמֵאָת שָׁנָה; וַיּוֹלֵד, בֶּן.  
כט וַיִּקְרָא אֶת-שְׁמוֹ נֹחַ, לְאָמֹר:

לב וַיְהִי-נֹחַ, בֶּן-תְּשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה; וַיּוֹלֵד נֹחַ, אֶת-שֵׁם אֶת-חָם וְאֶת-יָפֶת.

### Genèse Chapitre 5

- 1) Voici le livret de la descendance d'Adam : le jour où Dieu créa Adam, il le fit à la ressemblance de Dieu.
- 2) Homme et femme il les créa, il les bénit et leur donna le nom d'Homme, le jour où ils furent créés.
- 3) Quand Adam eut cent trente ans, il engendra un fils à sa ressemblance, comme son image, et il lui donna le nom de Seth.

4) Le temps que vécut Adam après la naissance de Seth fut de huit cents ans et il engendra des fils et des filles.

5) Toute la durée de la vie d'Adam fut de neuf cent trente ans, puis il mourut.

28) Quand Lamek eut cent quatre-vingt-deux ans, il engendra un fils.

29) Il lui donna le nom de Noé, car, dit-il, celui-ci nous apportera, dans notre travail et le labeur de nos mains, une consolation tirée du sol que Yahvé a maudit.

32) Quand Noé eut atteint cinq cents ans, il engendra Sem, Cham et Japhet.

## בראשית י"א

י אֱלֹהִים, תּוֹלְדֵי אֵת שֵׁם--שֵׁם בֶּן-מֵאֵת שָׁנָה, וַיּוֹלֵד אֶת-אַרְפַּכְשָׁד: שְׁנַתִּים, אַחֲרֵי הַמַּבּוּל.  
יב וַיְחִי-שֵׁם, אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-אַרְפַּכְשָׁד, חֲמִשָּׁה מֵאוֹת, שָׁנָה; וַיּוֹלֵד בָּנִים, וּבָנוֹת.

כד וַיְחִי נָחוֹר, תִּשְׁעֵי וָעֶשְׂרִים שָׁנָה; וַיּוֹלֵד, אֶת-תְּרַח.  
כה וַיְחִי נָחוֹר, אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֶת-תְּרַח, תִּשְׁעֵי-עֶשְׂרֵה שָׁנָה,  
וּמֵאֵת שָׁנָה; וַיּוֹלֵד בָּנִים, וּבָנוֹת.

כו וַיְחִי-תְּרַח, שִׁבְעִים שָׁנָה; וַיּוֹלֵד, אֶת-אַבְרָם, אֶת-נָחוֹר, וְאֶת-הָרָן.

## Genèse Chapitre 11

10) Voici la descendance de Sem : Quand Sem eut cent ans, il engendra Arpakshad, deux ans après le déluge.

11) Après la naissance d'Arpakshad, Sem vécut cinq cents ans et il engendra des fils et des filles.

12) Quand Arpakshad eut trente-cinq ans, il engendra Shélah.

24) Quand Nahor eut vingt-neuf ans, il engendra Térah.

25) Après la naissance de Térah, Nahor vécut cent dix-neuf ans et il engendra des fils et des filles.

26) Quand Térah eut soixante-dix ans, il engendra Abram, Nahor et Harân.

---

Source : Traduction Rabbinat